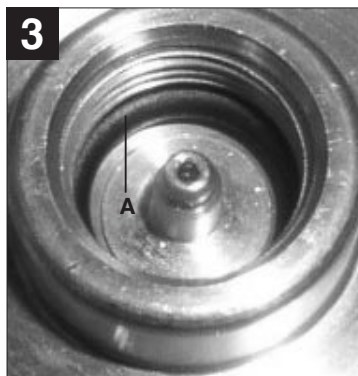


- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Partyfackel**
- Ⓕ **Mode d'emploi
Torche de jardin**
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso
Fiaccola per party**



Art.-Nr.: 23.344.00

I.-Nr.: 01013



D

Wichtig: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es an den Gasbehälter anschließen. Bewahren Sie die Anweisung auf, um sie von neuem lesen zu können. Material und Verarbeitung sind so ausgewählt, dass bei bestimmungsgemäßem Gebrauch Funktionsstörungen ausgeschlossen sind. Überprüfen Sie bitte den Inhalt auf Vollständigkeit.

1. Gerätebeschreibung (Bild 1):

- 1 Erdspitze (23.344.00.01.001)
- 2 Stativrohre (23.344.00.01.002)
- 3 Gasflaschenbehälter (23.344.00.01.003)
- 4 Fackelbrenner (23.344.00.01.004)
- 5 Staubkappe (23.344.00.01.005)
- 6 Schraubenset (23.344.00.01.006)

- Die Partyfackel ist nur für den Einsatz im Freien zu verwenden.
- Brennbare Materialien müssen einen Sicherheitsabstand von min. 2 Meter zum Gerät haben.
- Ein Fackelbrenner der über eine Einweggasflasche mit Gas versorgt wird, erzeugt einen Flammenlichtkegel der so zum Beispiel bei einer Grillparty für angenehme Atmosphäre sorgt.
- Zum Betrieb muss die Partyfackel mit der Erdspitze ausreichend in das Erdreich eingetrieben werden.
- Das Gerät ist nur für den Anschluss von Einweg Propan/ Butan (Flüssiggas) Flaschen mit Gewindeanschluss M 10 x 1,5 mm eingerichtet.
- Die Inbetriebnahme erfolgt durch eindrehen der Einweggasflasche an den Brenneranschluss, öffnen des Gasventils und zünden der Flamme am Brennerrohr.

2. Technische Daten

Höhe komplett:	210 cm
Leistung:	0,89 kW
Gasverbrauch g/h:	169 g/h
Gasart:	Propan/Butan Einwegbehälter

Dieses Gerät darf ausschließlich mit einer 30% Propan / 70 % Butan Einweg Druckgaspackung mit Schraubgewinde M10x1,5 mm betrieben werden. Es kann gefährlich sein, zu versuchen, andersartige Gasbehälter zu benutzen.

3. Sicherheitshinweise

- Achtung – Gerät nur für beabsichtigten Betrieb geeignet.
- Es muss ein sicherer Abstand zu brennbaren Gegenständen, min. 2 Meter während des Betriebes eingehalten werden.
- Es ist unbedingt auf einen sicheren Stand der Partyfackel zu achten. Die Partyfackel darf keinesfalls zur Seite wegkippen – Brandgefahr.
- An der Partyfackel dürfen keine Gegenstände befestigt werden.
- Die Partyfackel dient ausschließlich zur Beleuchtung im Freien
- Bei starkem Wind ist es ratsam die Gaszufuhr abzdrehen.
- Bei längerem Nichtgebrauch den Brenner mit der Staubschutzkappe abdecken, um das Eindringen von Staub und Insekten zu vermeiden.
- Ein Standortwechsel ist nur mit abgeschalteter Party-Fackel durchzuführen, (Gasventil geschlossen)!
- Kontrollieren Sie den ordnungsgemäßen Zustand vor jeder Inbetriebnahme.
- Benutzen Sie kein Gerät mit beschädigten oder abgenutzten Dichtungen.
- Benutzen Sie kein Gerät, das leak oder schadhaf ist oder schlecht arbeitet.
- Im Falle einer Störung (z.B. Gasgeruch) ist das Absperrventil sofort zu schließen (nach **rechts** Drehen bis zum Anschlag). Überprüfen Sie die Dichtheit Ihres Gerätes nur im Freien. Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme sondern benutzen Sie hierzu Seifenlauge oder ein DVGW-anerkanntes Lecksuchspray oder schaubildendes Mittel.
- Das Gerät darf nur im komplett montierten Zustand betrieben werden.

4. Montage (Bild 1)

Mit der Schraube M5 x 6mm die Erdspitze (1) in einem Rohr (2) befestigen.
Das Rohr mit der Erdspitze mindestens 15-20 cm (je nach Beschaffenheit des Bodens) in das Erdreich eintreiben.
Achten Sie darauf, dass das Rohr gerade in den Boden eingeschlagen wird!
ACHTUNG! Verwenden Sie zum Eintreiben des Rohres in den Boden immer ein Stück Holz, damit das Rohr an der Kante nicht verletzt wird. Danach die beiden restlichen Rohre (2) aufeinander stecken und mit den Schrauben M 4 x 10 sichern. Gasflaschenbehälter (3) auf das oberste Rohr stecken und mit der Schraube M 6 x 40 und Mutter

M6 sichern.

Bevor Sie die Einweggasflasche in das Brennergewinde am Fuß des Fackelbrenners (4) einschrauben, vergewissern Sie sich, dass das Gasventil **zu** ist. **Zu**, nach rechts drehen bis auf Anschlag, **offen**, nach links drehen bis auf Anschlag.

Achtung! Es ist unbedingt auf einen sicheren Stand der Partyfackel zu achten. Die Partyfackel darf keinesfalls zur Seite weggippen – Brandgefahr.
Das Gerät darf nur im komplett montierten Zustand betrieben werden.

Bei Nichtgebrauch der Fackel immer die Staubschutzkappe (5) auf den Fackelbrenner setzen.

5. Anschluss an die Gasflasche

Zum Anschluss des Gerätes sind folgende Teile erforderlich:

- Handelsübliche Einweg-Gasflasche 330 g mit Schraubgewinde M10x1,5mm
- DVGW-anerkanntes Lecksuchspray oder schaubildendes Mittel

Achtung: Das Wechseln / Anschließen der Gasflasche ist im Freien und fern von allen Zündquellen (offene Flammen, Zündflammen, elektrische Kochgeräte) und entfernt von anderen Personen vorzunehmen. Prüfen Sie, dass vor Lösen der Gasflasche der Brenner erloschen ist.

- Nehmen Sie den Fackelbrenner nach oben ab (Pfeilrichtung Bild 1)
- (Bild 2) Drehen Sie das Gewinde der Gasflasche vorsichtig und gerade in den Fackelbrenner ein. Das Gewinde ist ein Feingewinde und kann bei schiefen Eindrehen leicht verletzt werden. Dieser Fall ist vom Garantieanspruch ausgenommen! Drehen Sie die Gasflasche bis auf Anschlag nur handfest an. Nicht mit Gewalt, Sie würden das Gewinde überdrehen oder abreißen.
- (Bild 3) Achten Sie darauf, dass der O-Ring (A) am Fackelbrenner vorhanden ist.
- Bevor Sie den Fackelbrenner mit der montierten Gasflasche in den Gasflaschenbehälter setzen, sollten Sie mit einem geeigneten Lecksuchspray oder schaubildenden Mittel an der Schraubverbindung zum Brenner eine Dichtheitsprüfung durchführen.
- Wenn die Verschraubung dicht ist, kann der Brenner mit montierter Gasflasche auf den Gasflaschenbehälter aufgesetzt werden.

6. Inbetriebnahme

Bei Zündproblemen sind max. fünf Zündversuche hintereinander durchzuführen. Danach ist eine Pause von mindestens 5 Minuten einzuhalten, um Verpuffungen und damit Gesundheitsgefährdungen zu vermeiden.

Vor der Inbetriebnahme des Gerätes ist eine Dichtheitsprüfung an allen Verbindungsstellen mittels Lecksuchspray oder einem schaubildenden Mittel durchzuführen. **Keine offene Flamme verwenden.**
Achtung! Die Prüfung darf nicht bei Betrieb der Partyfackel erfolgen.

Zünden:

Staubschutzkappe abnehmen. Drehen Sie den Knopf vom Gasventil auf (nach links) und zünden Sie mit einem Gasanzünder die Flamme am Fackelbrenner **oben**.
Zum Abstellen der Flamme den Knopf vom Gasventil zudrehen (nach rechts).
Die Flamme erlischt.

ACHTUNG! Der Brennerschutzmantel wird heiß, Verbrennungsgefahr! Kleinkinder vom Gerät fernhalten.

- Bei längerem Nichtgebrauch immer die Gasflasche vom Fackelbrenner abschrauben! Nach Gebrauch gut abkühlen lassen und anschließend den Brenner mit dem Staubschutzkappe abdecken, damit Staub und Kriechtiere die Gasdüse nicht verschmutzen.
- Die Partyfackel ist vor Regen zu schützen und der Brenner abzudecken!
- Die Partyfackel ist in einem trockenen Raum zu überwintern.

7. Reinigung/Pflege/Reparatur

7.1. Reinigung/Pflege

- Die Partyfackel kann mit allen handelsüblichen nichtscheuernden und nichtbrennbaren Flüssigkeiten gereinigt werden.
- Das Gerät muss bei der Reinigung außer Betrieb und ausreichend abgekühlt sein.
- **ACHTUNG!** Gerät nicht mit Druckwasser (Abspritzen mit dem Wasserschlauch, Dampfstrahl oder Hochdruck) reinigen!

7.2 Reparatur

Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Partyfackel dürfen nur von einem zugelassenen Gasinstallateur oder der ISC GmbH ausgeführt werden.

F

Important : lisez le mode d'emploi avec attention afin de vous familiariser avec l'appareil avant de le brancher au réservoir à gaz. Conservez le mode d'emploi pour que vous puissiez le lire à nouveau. Le matériau et le traitement sont sélectionnés de manière à écarter les pannes de fonction lors de l'utilisation selon le champ d'application prévu. Veuillez contrôler l'intégralité du contenu.

1. Description de l'appareil (figure 1) :

- 1 Pointe (23.344.00.01.001)
- 2 Tubes de base (23.344.00.01.002)
- 3 Conteneur de bouteille à gaz (23.344.00.01.003)
- 4 Bec de la torche (23.344.00.01.004)
- 5 Capot anti-poussière (23.344.00.01.005)
- 6 Kit de vis (23.344.00.01.006)

- La torche de jardin doit être uniquement utilisée à l'extérieur.
- Les matériaux combustibles doivent être à une distance de sécurité de 2 mètres minimum de l'appareil.
- Un brûleur de torche alimenté en gaz par une bouteille de gaz jetable produit un cône lumineux issu de la flamme, veillant à une atmosphère agréable lors d'un barbecue par exemple.
- Pour son fonctionnement, la pointe de la torche doit être plantée suffisamment dans le sol.
- L'appareil doit être uniquement branché à des bouteilles jetables de propane/ butane (gaz liquéfié) avec un raccord fileté M 10 x 1,5 mm.
- La mise en service se fait en vissant la bouteille jetable sur le brûleur, en ouvrant la vanne de gaz et en allumant la flamme au niveau du tube du brûleur.

2. Caractéristiques techniques

Hauteur totale :	210 cm
Puissance :	0,89 kW
Consommation de gaz g/h :	169 g/h
Type de gaz :	réceptacle jetable de propane/butane

Cet appareil doit être uniquement utilisé avec une cartouche à gaz jetable 30% propane / 70 % butane avec filetage M 10 x 1,5 mm.
Il peut être dangereux de tenter d'utiliser des réservoirs à gaz d'autres types.

3. Consignes de sécurité

- Attention – Cet appareil convient uniquement à l'emploi sous surveillance.

- Il doit y avoir un écart de sécurité par rapport aux objets combustibles de 2 mètres min. pendant l'utilisation.
- Il faut absolument s'assurer de la stabilité de la torche de jardin. La torche de jardin ne doit en aucun cas pencher sur le côté – Risque d'incendie.
- Aucun objet ne doit être fixé sur la torche de jardin.
- La torche de jardin sert uniquement à l'éclairage à l'extérieur.
- En cas de vent fort, il est conseillé de fermer le robinet d'alimentation en gaz.
- En cas de non-usage prolongé, couvrez le brûleur avec le capot de protection anti-poussière pour empêcher la pénétration de la poussière et d'insectes.
- Il ne faut effectuer un changement d'emplacement qu'avec la torche éteinte (valve de gaz fermée) !
- Contrôlez l'état en bonne et due forme avant chaque mise en marche.
- N'utilisez aucun appareil avec des joints endommagés ou usés.
- N'utilisez aucun appareil qui fuit, qui est endommagé ou qui fonctionne mal.
- En cas de panne (par ex. odeur de gaz), il faut fermer la vanne d'arrêt immédiatement (tourner **vers la droite** jusqu'au dé clic). Contrôlez l'étanchéité de votre appareil uniquement à l'extérieur. Ne recherchez jamais une fuite avec une flamme mais utilisez plutôt pour ce faire de l'eau savonneuse ou un spray à fuites homologué DVGW ou un produit moussant.
- L'appareil doit être uniquement mis en marche en étant monté entièrement.

4. Montage (figure 1)

Assemblez la pointe (1) dans un tube (2) avec la vis M5 x 6 mm.

Plantez le tube avec la pointe au minimum avec 15-20 cm dans le sol (en fonction de la consistance du terrain).

Veillez à ce que le tube soit enfoncé dans le sol de manière droite !

ATTENTION ! Utilisez toujours un morceau de bois pour planter le tube dans le sol afin de ne pas abîmer le bord du tube.

Ensuite fixez les deux tubes restants (2) l'un sur l'autre et consolidez avec les vis M 4 x 10.

Fixez le conteneur à bouteille de gaz (3) sur le tube le plus haut et consolidez avec la vis M 6 x 40 et l'écrou M6.

Avant de visser la bouteille de gaz jetable dans le

filetage du brûleur au pied du brûleur de la torche (4), assurez-vous que la vanne de gaz est **fermée**. **Fermée**, tournez vers la droite jusqu'au déclic, **ouverte**, tournez vers la gauche jusqu'au déclic.

Attention ! Il faut absolument s'assurer de la stabilité de la torche de jardin. La torche de jardin ne doit en aucun cas pencher sur le côté – Risque d'incendie.

L'appareil doit être uniquement mis en marche en étant monté entièrement.

En cas de non-usage prolongé de la torche, placez toujours le capot de protection anti-poussière (5) sur le brûleur de la torche.

5. Raccordement à la bouteille de gaz

Pour raccorder l'appareil, les pièces suivantes sont nécessaires :

- bouteille de gaz 330 g, courante dans le commerce avec filetage M 10 x 1,5 mm
- spray à fuites ou un produit moussant autorisé par DVGW

Attention : Le remplacement / raccordement de la bouteille de gaz doit se faire à l'extérieur et loin de toute source d'inflammation (flammes, veilleuses d'allumage, appareils de cuisson électriques) et éloigné des autres personnes. Vérifiez que le brûleur est éteint avant de dévisser la bouteille de gaz.

- Tirez le brûleur de la torche vers le haut (sens de flèche figure 1)
- (figure 2) Vissez le filetage de la bouteille de gaz avec précaution et tout droit sur le brûleur de la torche. Le filetage est un filetage à pas extra-fin et peut être endommagé par un vissage de travers. Ce cas est exclu de l'étendue de la garantie ! Serrez la bouteille de gaz jusqu'au déclic uniquement à la main. Sans forcer, vous pourriez fausser ou arracher le filetage.
- (figure 3) Veillez à ce que le joint torique (A) soit présent au niveau du brûleur de la torche.
- Avant de placer le brûleur avec la bouteille de gaz montée dans le conteneur, vous devez contrôler l'étanchéité au niveau du raccord vissé vers le brûleur avec un spray à fuites adéquat ou un produit moussant.
- Lorsque le vissage est étanche, le brûleur peut être placé avec la bouteille de gaz montée sur le conteneur de bouteille de gaz.

6. Mise en marche

Vous ne devez effectuer que max. cinq essais d'allumage les uns derrière les autres lors de problèmes d'allumage. Ensuite une pause d'au moins 5 minutes doit être respectée pour éviter les déflagrations et donc les risques pour la santé.

Avant la mise en service de l'appareil, il faut effectuer une vérification de l'étanchéité sur tous les raccords à l'aide d'un spray à fuites ou d'un produit moussant. **Ne pas utiliser de flamme.**

Attention ! La détection ne doit pas être effectuée pendant le fonctionnement de la torche de jardin.

Allumage :

Retirez le capot de protection anti-poussière. Ouvrir le bouton de la vanne de gaz en tournant (vers la gauche) et allumez la flamme avec l'allume-gaz au niveau du brûleur de la torche en haut. Pour éteindre la flamme, fermer le bouton de la vanne de gaz en tournant (vers la droite). La flamme disparaît.

ATTENTION ! L'enveloppe protectrice du brûleur devient chaude, risque de brûlure ! Maintenir les enfants à l'écart de l'appareil.

- En cas de non-usage prolongé, dévissez toujours la bouteille de gaz du brûleur de la torche ! Après l'emploi, laissez refroidir et ensuite recouvrez le brûleur avec le capot de protection anti-poussière pour que la poussière et les reptiles n'encrassent pas la tuyère à gaz.
- La torche de jardin doit être protégée de la pluie et le brûleur doit être couvert !
- La torche de jardin doit être conservée dans un endroit sec pendant l'hiver.

7. Nettoyage/Entretien/Réparation

7.1 Nettoyage / entretien

- La torche de jardin peut être nettoyée avec tous les liquides courants dans le commerce, non-récitants et ininflammables.
- L'appareil doit être mis hors service pendant le nettoyage et avoir suffisamment refroidi.
- **ATTENTION !** Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau sous pression (pulvérisation avec le tuyau d'eau, le jet de vapeur ou la haute pression) !

7.2 Réparation

Les réparations et les travaux de maintenance au niveau de la torche de jardin doivent être uniquement effectués par un installateur de gaz homologué ou par ISC GmbH.

I

Importante: leggere attentamente le istruzioni per l'uso per acquisire familiarità con l'apparecchio, prima di collegarlo al serbatoio del gas. Custodire le istruzioni per poterle leggere nuovamente. Materiale e manifattura sono selezionati in modo da escludere anomalie di funzionamento in caso di utilizzo corretto. Controllare che il contenuto sia completo.

1. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

- 1 Punta da conficcare nel terreno (23.344.00.01.001)
 - 2 Stativi (23.344.00.01.002)
 - 3 Serbatoio della bombola del gas (23.344.00.01.003)
 - 4 Bruciatore fiaccola (23.344.00.01.004)
 - 5 Coperchio parapolvere (23.344.00.01.005)
 - 6 Set di viti (23.344.00.01.006)
- La fiaccola per party è concepita solo per l'uso all'aperto.
 - I materiali infiammabili devono sempre trovarsi a una distanza di sicurezza di almeno 2 metri dall'apparecchio.
 - Un bruciatore alimentato mediante una bombola del gas monouso produce un cono di luce con una fiamma che crea un'atmosfera piacevole per es. durante una grigliata.
 - Per l'utilizzo occorre che la punta della fiaccola per party sia sufficientemente conficcata nel terreno.
 - L'apparecchio è predisposto solo per il collegamento a bombole monouso di propano/butano (gas liquidi) con raccordo filettato M 10 x 1,5 mm.
 - La messa in esercizio avviene avvitando la bombola monouso al collegamento del bruciatore, aprendo la valvola del gas e accendendo la fiamma sul tubo del bruciatore.

2. Caratteristiche tecniche

Altezza totale:	210 cm
Potenza:	0,89 KW
Consumo di gas g/h:	169 g/h
Tipo di gas:	serbatoio monouso di propano/butano

Questo apparecchio deve essere impiegato solamente con una bombola monouso di gas compresso, 30% propano / 70% butano, con filettatura M10x1,5 mm. Può essere pericoloso cercare di utilizzare altri tipi di bombole del gas.

3. Avvertenze di sicurezza

- Attenzione - apparecchio idoneo solo ad un impiego sotto controllo.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio mantenere una distanza di sicurezza da oggetti infiammabili di almeno 2 metri.
- Prestare estrema attenzione ad un posizionamento sicuro della fiaccola. La fiaccola non deve essere inclinata su un fianco per nessun motivo - pericolo di incendio.
- Non fissare alcun oggetto alla fiaccola.
- La fiaccola serve solamente per l'illuminazione all'aperto.
- In caso di forte vento si consiglia di chiudere l'alimentazione del gas.
- Se l'apparecchio non viene usato per un lungo periodo coprire il bruciatore con la protezione antipolvere per evitare che penetrino polvere e insetti.
- Spostare la fiaccola solo dopo averla spenta (valvola del gas chiusa)!
- Controllare che l'apparecchio sia in buone condizioni prima di metterlo in funzione.
- Non utilizzare apparecchi con guarnizioni danneggiate o usurate.
- Non utilizzare apparecchi che rivelino perdite, danni o che non funzionino correttamente.
- In caso di anomalia (per es. odore di gas) chiudere subito la valvola di arresto (girare verso **destra** fino alla battuta). Verificare la tenuta dell'apparecchio solo all'aperto. Non cercare mai una perdita con una fiamma; utilizzare bensi lisciva di sapone, uno spray per la localizzazione delle perdite approvato dalla DVGW o un prodotto schiumogeno.
- Utilizzare l'apparecchio solo dopo averlo montato completamente.

4. Montaggio (Fig. 1)

Fissare la punta per il terreno (1) in un tubo (2) con la vite M5 x 6mm.
 Conficcare il tubo con la punta nel terreno ad almeno 15-20 cm di profondità (a seconda delle caratteristiche del suolo).

Assicurarsi che il tubo venga conficcato nel terreno in posizione verticale!

ATTENZIONE! Per conficcare il tubo nel terreno utilizzare sempre un pezzo di legno in modo che il bordo del tubo non venga danneggiato. Inserire poi i restanti due tubi (2) l'uno nell'altro e fissarli con le viti M 4 x 10. Inserire il serbatoio della bombola del gas (3) nel tubo superiore e fissare con la vite M 6 x 40 e il dado M6.

Prima di avvitare la bombola del gas nel filetto del bruciatore alla base del bruciatore della fiaccola (4) accertarsi che la valvola del gas sia **chiusa**. **Chiusa**: girare verso destra fino alla battuta, **aperta**: girare verso sinistra fino alla battuta.

Attenzione! Prestare estrema attenzione ad un posizionamento sicuro della fiaccola. La fiaccola non deve essere inclinata su un fianco per nessun motivo - pericolo di incendio. Utilizzare l'apparecchio solo dopo averlo montato completamente.

Quando non si usa la fiaccola posizionare sempre la protezione antipolvere (5) sul bruciatore.

5. Collegamento alla bombola del gas

Per il collegamento dell'apparecchio sono necessari i seguenti componenti:

- bombola del gas monouso da 330 g comunemente reperibile in commercio con filettatura M10x1,5mm
- spray per la localizzazione delle perdite approvato dalla DVGW o prodotto schiumogeno

Attenzione: Eseguire la sostituzione/il collegamento della bombola del gas all'aperto, lontano da qualsiasi fonte di accensione (fiamme libere, fiamme pilota, fornelli elettrici) e da altre persone. Prima di svitare la bombola del gas controllare che il bruciatore sia spento.

- Togliere il bruciatore della fiaccola con un movimento verso l'alto (direzione della freccia Fig. 1).
- (Fig. 2) Avvitare con attenzione il filetto della bombola del gas nel bruciatore mantenendo la bombola in verticale. La filettatura è a passo fine e può venire facilmente danneggiata in caso di inserimento obliquo. Questo evento è escluso dal diritto di garanzia! Avvitare saldamente la bombola del gas fino alla battuta. Non usare violenza, perché si rischia di serrare eccessivamente la filettatura o di strapparla.
- (Fig. 3) Assicurarsi che l'O-ring (A) sia presente sul bruciatore.
- Prima di sistemare nel serbatoio il bruciatore con la bombola del gas montata, eseguire una prova di tenuta del collegamento a vite del bruciatore con uno spray adatto alla localizzazione delle perdite oppure con un prodotto schiumogeno.
- Se le viti sono a tenuta stagna si può procedere all'applicazione del bruciatore con la bombola del gas montata sul serbatoio.

6. Messa in funzione

In caso di problemi di accensione eseguire al massimo cinque tentativi consecutivi. Fare poi una pausa di almeno 5 minuti per evitare reazioni esplosive con conseguenti rischi per la salute.

Prima della messa in esercizio dell'apparecchio effettuare una prova di tenuta con uno spray per la localizzazione delle perdite o un prodotto schiumogeno su tutti i punti di raccordo. **Non usare fiamme vive.**

Attenzione! L'esame non deve essere eseguito quando la fiaccola è in funzione.

Accensione

Togliere la protezione antipolvere. Aprire la valvola del gas ruotando la manopola (verso sinistra) e con un accendigas accendere la fiamma sul bruciatore da **sopra**. Per spegnere la fiamma girare la manopola della valvola del gas (verso destra). La fiamma si spegne.

ATTENZIONE! L'involucro di protezione del bruciatore diventa molto caldo, pericolo di ustione! Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.

- Se l'apparecchio non viene usato a lungo, svitare sempre la bombola del gas dal bruciatore della fiaccola! Dopo l'impiego far raffreddare bene e infine coprire il bruciatore con la protezione antipolvere, affinché polvere e insetti non sporchino l'ugello del gas.
- Proteggere la fiaccola per party dalla pioggia e coprire il bruciatore!
- Conservare la fiaccola in un locale asciutto.

7. Pulizia/ cura/ riparazione

7.1 Pulizia/ cura

- La fiaccola può essere pulita con qualsiasi liquido comunemente reperibile in commercio, non abrasivo e non infiammabile.
- Per la pulizia l'apparecchio deve essere spento e sufficientemente raffreddato.
- **ATTENZIONE!** Non pulire l'apparecchio con acqua in pressione (spruzzi con il tubo flessibile dell'acqua, getto di vapore o getto ad alta pressione)!

7.2 Riparazione

Riparazioni e lavori di manutenzione sulla fiaccola devono venire eseguiti solamente da un installatore specializzato di impianti a gas o della ISC GmbH.

- D** EG Konformitätserklärung
- GB** EC Declaration of Conformity
- F** Déclaration de Conformité CE
- NL** EC Conformiteitsverklaring
- E** Declaracion CE de Conformidad
- P** Declaração de conformidade CE
- S** EC Konformitetsförklaring
- FIN** EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N** EC Konfirmatserklæring
- RUS** EC Заявление о соответствии
- HR** Dichiarazione di conformità CE
- RO** Declarație de conformitate CE
- TR** AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®



- GR** EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I** Dichiarazione di conformità CE
- DK** EC Overensstemmelseerklæring
- CZ** EU prohlášení o konformitě
- H** EU Konformkijelentés
- SL** EU Izjava o skladnosti
- PL** Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK** Vyhásenie EU o konformite
- BG** Декларация за съответствие на ЕО

Flüssiggasgerät Partyfackel



Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
 The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.
 Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
 De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.
 El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.
 O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.
 Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.
 Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.
 Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsværer med følgende direktiver og normer.
 Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.
 Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarelor directive și standarde.
 Imzalayan kisi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetme-liklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.
 Ev onόδοτη της εταιρίας δηλώνει ο υπoυπεγραμμένος την συμφώνια του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.
 Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.
 På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imo-dekommer kravene i følgende direktiver og normer.
 Niže podepsany jménom firmy prohlašuje, že výrobek odpo-vidá následujícím směrnici a normám.
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
 Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v sklad-nosti s sledečimi smernicami in standardi.
 Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.
 Podpisujući zavezno prehlásuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.
 Доподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

- | | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | Einhell AG
Wiesenweg 22
D-94405 Landau/Isar |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | |
| <input type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L-wM.....dB(A); L-wA.....dB(A) | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 95/54/EG | |

DIN EN 521

Landau/Isar, den 30.10.2003

	
Brunhözl Leiter Produkt-Management	Landauer Produkt-Management

Archivierung / For archives: 2334400-50-4152260-G

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.
Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-120 509 · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten

- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 120 509, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8405 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** Pour toutes informations ou service après
vente, merci de prendre contact avec votre
revendeur.
- (NL)** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (B)** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E)** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezón, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia
Bergsoevej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (S)**
- (N)**
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY
Korjaamokatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (RO)** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.
Areal Vu Bechovice
Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- (BG)** Einhell Bulgarien
34 A, Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- (SI)** Luma Trading d.o.o.
Ljubljanska 39
SLO-4000 Kranj
Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- (YU)** MP Trading d.o.o.
Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS)** Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscow
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581